

COPA

LANDSFORENINGEN AF STOMIOPEREREDE I DANMARK
STIFTET 1951

Indholdsfortegnelse:

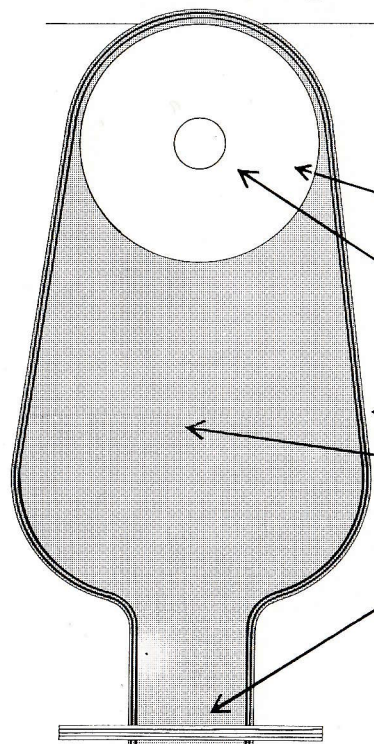
	<i>side</i>
Ileostomilivrelsen	1
Generalforsamlinger	3
Revalideringslovens § 3	5
Hvorfor ligger De inde med gamle - indmeldelseskort, brochurer, blade	7
In Memoriam	7
Billedgalleriet	9
Orientering for nye medlemmer ...	9
Fra lokalafdelingerne	10
Prisstigninger	11
Tips fra den stomiopererede	15
Internationalt stomimøde	17
Hvordan underviser man bedst en patient omkring en stomiopera- tion?	19
Behovsanalyse, spørgeskema	21
Fra landsformandens dagbog	24

NR. 44 1974

COLOPLAST®

ILEO B TYPE EXTRA

helt lugttæt - helt lydløs



COLOPLAST ILEOSTOMI-POSEN ER BEDRE ...

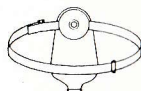
- fordi det runde, påsvejsede plaster giver fuld bevægelsesfrihed (støttebælte kan anvendes)
- fordi den sammen med Coloplast Karaya-ringe individuelt kan tilpasses enhver stomi, så optimal tilslutningstæthed opnås
- fordi den har dobbelt svejsning hele vejen rundt
- fordi den ved legemstemperatur bliver blød og smidig og derfor umærkeligt følger kroppens bevægelser
- fordi en nem og effektiv lukkeanordning er påsvejset, så den ikke tabes.

Coloplast Ileo B Type Extra fås i 2 størrelser:

max. længde: 210/280 mm.
max. bredde: 125/155 mm.
klæbeflade: 100 mm.
huldiameter: 20 mm.

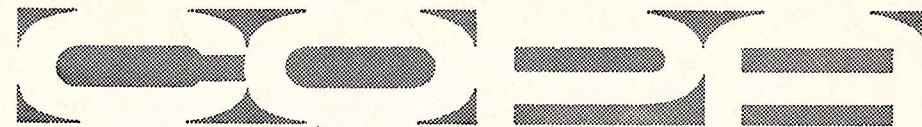
Kan benyttes med Coloplast Ileo Belt

Vil De vide mere, så ring eller skriv efter vor sortimentsoversigt.



DANSK COLOPLAST A/S
VERDENS FØRENDE PRODUCENT
AF STOMI-ARTIKLER

BRONZEVEJ 4 · 3060 ESPERGÆRDE · TLF. (03) 23 34 33



LANDSFORENINGEN AF COLOSTOMIOPEREREDE I DANMARK

Nr. 44 · 1974

Stiftet 1951

Ileostomitilværelsen

Sidste del af denne længere artikelserie bringes nu, og grunden til at redaktionen har ønsket at bringe den i bladet trods artiklens mere faglige karakter er, at indholdet belyser mange af den stomioperereds, det være sig den colostomi- som ureterostomiopererede, daglige problemer og har sikkert for mange givet svar på ubesvarede spørgsmål.

Red.

(Artiklen har tidligere været bragt i Månedsskrift for Praktisk Lægegering og „Sygeplejersken“, nr. 40, 73).

Sociale ydelser, patientfordeling og efterkontrol

Den ileostomiopererede kan ifølge revalideringslovens § 3 få 12 gummiposer om året med lim og bælte. Yderligere kan der over samme bevilling betales 50 karayaringe til brugere af gummiposer og til brugere af plasticposer 100 karayaringe pr. kvartal, hvis der foreligger en skriftlig lægeordination om, at dette er nødvendigt for patienten på grund af hudproblemer. (Se også sammenfatning af cirkulæret andet sted i bladet – red.).

Hudplejemidler, cellostoffer og lignende kan for pensionisters vedkommende betales over omsorgsloven, mens andre ikke kan få økonomisk støtte her til.

Hvis det ovenfor nævnte antal poser ikke slår til, kan der ansøges om forhøjelse af antallet ved ansøgning til socialkontoret, der videresender denne til socialstyrelsen, som træffer den endelige afgørelse. I stedet for ovennævnte tildeling af poser kan den ileostomiopererede få udbetalt 375 kr. kontant pr. kvartal. 10 af de 52 efterundersøgte ileostomipatienter angav at have behov for flere poser eller karayaringe end den normale tildeling. To af disse var kvinder, som de første måneder efter fødsel havde et stort forbrug af poser, idet disse ofte faldt af den rynkede og slappe hud. 11 patienter fik allerede udvidet støtte; de 10 fik 400 plasticposer pr. kvartal, og en fik 15 permaposer om året. De resterende 31 patienter angav at kunne klare sig med den normale tildeling.

Som allerede nævnt kan ileostomiopererede, der ikke kan klare deres tidligere arbejde på grund af ileostomien, forsøges revalideret ifølge revalideringslovens § 6, stk. 1.

Fem af de efterundersøgte havde dårlige bade- og toiletforhold. Til pensionister kan der søges om pensionistlejlighed, men til andre giver loven ingen mulighed for særlig hjælp til en bedre lejlighed.

Patientforeningen COPA har siden dens start i 1951 gjort et stort arbejde for at hjælpe såvel ileostomi-, kolosto-

(Forsættelse side 7)

hvis De endnu ikke har fundet en pose,
der yder Dem den sikkerhed
og komfort De ønsker . . .

prøv

Hollisters stomi-bandage med karayaring

HOLLISTERS STOMIPOSER er fremstillet
af en lamineret plast, der er 100 gange mere lugttæt end almindelig
polyætylenfolie.

Alle poser er fremstillet med karayaring, der beskytter huden
mod irritation og gør posen behagelig at bære. Den bløde karayaring formes
let omkring stomien og giver sikkerhed mod lækage.

Poserne findes med 7 forskellige hulstørrelser, således at den bedst
mulige pasform kan opnås.

Disse fordele kan også De benytte Dem af.
Vi sender Dem gerne gratis prøver. Angiv venligst om De ønsker colo- eller
ileostomipose samt størrelsen af Deres stomi.

til ABBOTT LABORATORIES A/S, Islands Brygge 81, 2300 København S.

angiv venligst størrelsen
af den bredeste del
af Deres stomi

cm

prøver ønskes af

colostomipose

ileostomipose

navn _____

adresse _____

 et produkt fra
HOLLISTER

Trademarks of Hollister Incorporated

distribueret af
ABBOTT 

Generalforsamlinger efteråret 1974

Alle afdelingsmøderne holder sine
generalforsamlinger i følge vedtægter-
nes § 8:

1. Valg af dirigent.
2. Beretning.
3. Regnskab.
4. Valg af bestyrelse.
5. Behandling af forslag.
6. Eventuelt.

Evt. forslag indsendes til lokalfor-
manden senest 8 dage før mødet.

KØBENHAVNS AFDELING:

Søndag d. 25. august 1974 kl. 13.30
på Jægersborg Kaserne, Civilforsvarets
Lægekorps Store Auditorium, *Jægers-
borg Allé 150.*

Der er busforbindelse fra Nørreport
Station, Gentofte Station og Jægers-
borg Station. Ubegrænset parkering på
kasernens grund. Busstoppestedet er
ved Gentofte Hotel, der er nabo til ka-
sernen.

Efter mødet er der adgang til cafete-
rie, kaffe med brød 2,50 kr. pr. kuvert,
samt øl og vand til 2,25 kr. pr. stk.

Lægekorpsets skole er nyopført og
meget moderne og det vil sikkert for
vore medlemmer være af interesse at
bese disse smukke faciliteter. Af hensyn
til indkøb, bedes man pr. brev tilmelde
sig om antal deltagere til efterfølgende
kaffebord til Alex Christensen senest d.
21. august. Pårørende til medlemmer er
velkomne.

Vi takker lægekorpsets chef, oberst-
løjtnant P. Aagaard Petersen for den
beredvillige gæstfrihed der hermed vi-
ses foreningen.

NÆSTVED AFDELING:

Lørdag d. 31. august kl. 14.00 i
„Krebshuset“ ved Sorø.

LOLLAND-FALSTER AFDELING:

Søndag d. 1. september kl. 14.00 på
Hotel Bangshave, Maribo.

SØNDERJYLLANDS AFDELING:

Lørdag d. 7. september kl. 14.00 på
*Motel Haderslev, Damparken i Ha-
derslev.*

VESTJYLLANDS AFDELING, HERNING:

Søndag d. 8. september kl. 14.00 på
Østergårds Hotel, Herning.

VEJLE AFDELING:

Lørdag d. 14. september kl. 14.00 på
*Grand Hotel, Orla Lehmanns Gade 1,
Vejle.*

ÅRHUS AFDELING:

Søndag d. 15. september kl. 14.00 på
Østergades Hotel, Østergade 12, Århus.

ÅLBORG AFDELING:

Søndag d. 22. september kl. 14.00 på
Odd Fellow Palæet i Ålborg.

Når generalforsamlingen i Odense
ikke er nævnt, er grunden den, at afde-
lingen fik sin generalforsamling afvik-
let under energikrisen i foråret.

På alle møderne vil landsformanden
Alex Christensen på landsbasis aflægge
beretning samt forelægge det årlige
regnskab.

Da der ikke kommer yderligere ind-
kaldelse til møderne, beder vi alle at
nedskrive mødedato i deres kalender,
så dagen er sikkert reserveret.

Vi håber på meget stor tilslutning på
alle møderne, der vil danne grundlag
for evt. forhøjelse af tilskud til hjælpe-
midler.

Patientvenlige - Seton's Colostomi-poser

Seton's colostomi-poser er på grund af klæbestoffets specielle egenskaber kendt i udpræget grad som patientvenlige.

3 væsentlige grunde til at anvende Seton

1 Der findes modeller til ethvert formål

Seton-serien omfatter bl.a. voksne og junior størrelser samt modeller til sports- og anden kortvarig special aktivitet.

2 Poserne er garanteret lufttætte og er knirkefri

Poserne er fremstillet i blødt knirkefrit P.V.C., som er lufttæt, og svejsningerne er garanteret tætte.

3 Seton's stadige kontrol med klæbemidlet sikrer Dem største velvære

Seton's klæbemiddel fremstilles og kontrolleres af fabrikkens kemikere. Det er helt klart, og reducerer hudirritation til et absolut minimum,



Eneimportør for Danmark

ENGELSK-DANSK
HOSPITALSFORSYNING A/S *edh*

Lauretsvej 28 · 2880 Bagsværd · Tlf. (01) 440077

Forlang levering af
Seton Colostomi-poser
gennem
Deres apotek.

Socialministeriets cirkulære af 21. februar 1973 Cirkulære om hjælp efter revalideringslovens 3 § til colostomi-opererede m. fl.

Hvem kan få hjælpen, og hvor stort er det kvartalsvise beløb:

Colostomiopererede 275,- kr.
Ileostomiopererede 375,- kr.
Ureterostomiopererede 475,- kr.
Beløbet er skattefrit og udbetales uanset indtægt.

Hvem der afgør, om hjælpen kan ydes, om der skal ændres i beløbene:

Det sociale udvalg i kommunen og i København, magistraten.

Gummiposer:

Hvis De bruger gummiposer og er ileostomiopereret eller ureterostomiopereret, kan De i stedet for ovennævnte kvartalsvise beløb få dækket et årligt forbrug af indtil 12 gummiposer med tilhørende bæltter og klæbestof.

Større forbrug end beløbet kan dække:

Hvis Deres forbrug af hjælpemidler er større end beløbet kan dække, kan De efter skriftlig lægeordination med angivelse af hvilket hjælpemiddel og behovet derfor, ansøge det sociale udvalg om bevilling, der i så fald vil blive betalt kvartalsvist og efter regning.

Hudplejemidler:

Såsom salver, cremer, pudder, cellestof m. m. *kan ikke* dækkes med bevilling eller hjælp efter revalideringslovens § 3. Men kan for *pensionisters* vedkommende søges betalt over omsorgsloven.

Karayaringe:

Kan *kun* ansøges af ileostomiopererede, og sådanne *skal* have betydelige hudvanskeligheder omkring operationsstedet.

Ansøges gennem det sociale udvalg efter skriftlig lægeordination.

Til brugere af gummiposer indtil 50 karayaringe og til brugere af plasticposer indtil 100 karayaringe pr. kvartal.

Samtidig med, at udvalget bevilger hjælp til karayaringe, fastsætter udvalget forbruget af poser m.v. der vil blive betalt, idet man regner normalforbruget af tømbare ileostomiposer til 150 pr. kvartal og to dertil hørende bæltter pr. år. Dette beløb, der også dækker poserne, betales ligeledes efter regning.

Jeg anbefaler mig med levering af

Colo- og ileostomiposer

i gængse fabrikater

Ileostomibandager i gummi

Svendborgbæltter

Karayaringe

Cellstof- og sygevat.



Hudforstærkning med KERODEX



Huden har det som den moderne vej: Tør og velpasset kan den holde til den utroligste belastning. Våd og opblødt, uden vedligeholdelse, vil den meget hurtigt gå i stykker.

Huden udskiller fra kirtellaget sin egen asfaltering som tilstrækkelig vedligeholdelse ved normal trafik, dvs. når man belaster huden for en korte periode og derefter lader den i fred, indtil et nyt lag er udfældet til at restaurere det slidte hornvæv. Hvor man ikke kan aflaste huden tilstrækkeligt, må man forstærke den udefra. Det skal ske således: Vask huden med sæbe og vand. Nu har De trukket hudfedtet ud. Tør huden, så alt vand er væk. KERODEX kan

nu indgives i det rene, porøse hornvæv, hvor det danner en usynlig og umærkelig hinde. Deres hud er nu beskyttet i ca. 4 timer. Fugt, syre, base, lim osv. kan ikke skade huden.

Huden er beskyttet selv mod koncentreret saltsyre! Men hvis De har fået for meget KERODEX på, så huden føles fedtet, kan De fjerne det overflødig ved at vaske med vand. KERODEX er uskadeligt for huden. De kan ikke fjerne det fra hornvævet. Det går selv, når huden udfælder sit eget hudfedt, dvs. inden for ca. 4 timer, afhængig af i hvor god stand Deres hud er.

Til colo- og ileostomiopererede findes der en speciel type, KERODEX no. 77.

Køb KERODEX hos apotekeren, farvehandleren, materialisten og i sygeplejeforretningen.



ArSiMa

DANSK ARBEJDS SIKKERHEDS CENTER
Lyskær 13 · 2730 Herlev · (01) 84 14 11

Hvorfor ligger De inde med gamle indmeldelseskort, brochurer og Copa-blade?

Udleverer De disse materialer til eventuelt nyopererede eller andre interesserede, hvor foreningens kontaktadresser for længst er ændrede?

Beklageligt og til gene for den der gerne vil sætte sig i kontakt med et andet menneske for at få klaret problemer i den første svære tid.

Se venligst Deres beholdning af

brochurer, blade og indmeldelseskort efter, er bladet ældre end nr. 40, 1973, eller er landsformandens adresse på bagsiden, ikke Tibberup Møllevej, Espergærde, anmodes De om at kassere hele beholdningen og skrive efter nyt materiale hos landsformanden, hvis adresse De finder på bladets bagside.

Red.

(Forsat fra side 1)

mi- som urostomiopererede. Foreningens konsulenter, der selv er stomiopererede, står til rådighed for medlemmerne med hjælp og vejledning, hvis de har behov herfor. Desuden udgiver foreningen et medlemsblad med artikler om stomiproblemer og nye hjælpemidler. I lokalforeningerne, der findes landet over, afholdes der jævnligt møder af informativ karakter.

COPA søger at komme i kontakt med alle nyopererede stomipatienter ved at udlevere skriftlig materiale om foreningen under hospitalsindlæggelsen. 25 af de 52 ileostomiopererede var medlemmer af foreningen, én havde aldrig hørt om den, mens de resterende ikke ville være medlem, fordi de betragtede sig selv som raske og derfor ikke ville være medlem af en patientforening.

Fortsat ambulans *efterkontrol* af ileostomiopererede er meget vigtig. Kontrollen bør selvsagt være hyppigst den første tid efter operationen, hvor der ofte er et stort behov for psykisk opmuntring og vejledning i anvendelse af de forskellige hjælpemidler. Senere bør patienten have en aftale om, at de kan henvende sig, hvis der opstår problemer. Kun otte af de 52 patienter angav, at deres praktiserende læge havde kunnet hjælpe dem med ilostomiprob-

lemer. Den væsentligste grund hertil er nok, at undervisningen i stomiproblemer hidtil har været mangelfuld, men vel også at den enkelte læges praktiske erfaring ikke kan blive stor, når man tager antallet af ileostomiopererede i betragtning.

Dr. J. Boné og dr. F. Hanberg Sørensen

med hjælp fra landsforeningen ved *Alex Christensen*.

Dødsfald

Vi har med sorg modtaget budskab om, at medlem af bestyrelsen i Københavns afd., kontorchef Erik Steinfeldt, er afgået ved døden.

Efter Erik Steinfeldts død er boxmontør Rich. Petersen, København, indtrådt i bestyrelsen.

Medlem af bestyrelsen i Herning afd., Fr. Emma Mølsted, Herning, er afgået ved døden.

Efter Emma Mølstedes død er fr. Anne-Sophie Johannesen, Gl. Landevej 174, 2., Herning, indtrådt i bestyrelsen.

Vi mindes disse to medlemmer som meget interesseret i vort arbejde, men for begges vedkommende måtte de igennem nogle svære år med sygdom.

Alex Christensen.



GELOCOL - til colostomi- og ileostomi- pleje

GELOCOL er let at anvende i den daglige stomi-pleje. Det beskytter huden omkring stomier og fistler, og danner samtidig en fortrinlig bindeflade for tilhæftning af bandager og poser.

Påsmør et tyndt lag GELOCOL creme og dæk dette med rigeligt GELOCOL pulver fra GELOCOL sprayen. Vent derefter ca. 1 minut til GELOCOL hinden er tør, hvorefter påhæftning af colostomi- eller ileostomiposen kan finde sted.

GELOCOL er især en hjælp ved hudgener forårsaget af sekreter og bandager.

GELOCOL-sættet fås på apoteket.

Fremstillet af
R. Baungaard & Co
Nærumgårdsvej 10
Nærum
Telefon (01) 80 25 11



Billedgalleriet ???

Man vil nok kræve sine penge tilbage, hvis man gik ind for at se et portræt på et Billedgalleri, og der i rammen kun var ét?

Men fru Inger Rønje Krejbøl fra Næstved afd., hvor hun er formand, er ikke til at drive til en fotograf. Mærkelig nok – for hun ser ellers så sød ud.

Inger Krejbøl har været formand fra afdelingen i Næstved blev oprettet d. 11. september 1971.

Fru Krejbøl er fysioterapeut på Centralsygehuset i Næstved.

Har i de forløbne år vist et enestående initiativ med at arrangere møder for hospitalsgrupper, der har med vore medlemmer at gøre.

Andet sted i bladet ser De, at hun arrangerer et møde for sine medlemmer i Næstvedområdet. Benyt Dem af tilbudet, så kan De selv se det smil hun møder Dem med.

stille foredrag med demonstrationer af alle hjælpemidler. Her ydes der et honorar samt udgifter til rejser.

Disse foredrag holdes normalt af landsformanden, lokale møder og foredrag kan holdes af lokalformanden bl.a. i Ålborg.

Alle oplysninger herom kan fås hos Alex Christensen.

Patienterne vil ved at søge foreningens oplysning få en orientering af personer, der selv har en stomi og som sådan kan fortælle hvor skoen trykker.

— — —
Vi har i den senere tid fundet frem til medlemmer, der ikke modtager tilskud til hjælpemidler. Vi må som så mange gange før henvise til socialministeriets cirkulære af 21. februar 1973 § 3, til stomi-opererede m. fl. Dette tilskud udbetales uanset indkomst eller formue. Beløbet er skattefrit. Alle oplysninger kan fås hos lokalforeningerne.

Orientering for nye medlemmer

Til oplysning for nye medlemmer har foreningen en Konsulenttjeneste der er landsdækkende. Man kontakter enten sin lokalforening eller Alex Christensen, der så foretager det videre forløb. Besøgene er gratis for medlemmerne. En permanent udstilling af alle hjælpemidler står hos Alex Christensen, hvor alle oplysninger og rådgivning kan gives. Man må forud pr. telefon aftale tid. Besøgene er gratis. Ligeledes står der en udstilling i Odense hos formanden for Fyn, Langkilde Rasmussen, Carl Lundsvej 9, i Odense. Her er åbent hus hver mandag aften, eller efter telefonaftale med Johs. Brems, Strandvejen 9, Seden, telefon (09) 10 95 40. Endelig kan det meddeles, at hospitaler, sygeplejeskoler, apotekerpersonale, hjemmesygeplejersker og andre organer inden for sygeområdet kan be-

Coloplastposer
Cellestofvat
Sygevat
Forbindinger
Sasscodor m. m.

sendes over hele Fyn

**I/S HOLMEGÅRDENS
MATERIALHANDEL**

Skibhusvej 61, Odense
Telefon 127612
Rosengaardscentret
Telefon 127668
Ringe, telefon 622150

For
eksklusiv
kvalitet
garanterer



Dine'r Fransuortable

LANDSKRONAGADE 47
KØBENHAVN Ø
TELEFON 29 40 01

Kuverter til diabetikere uden extra
beregning

Forlang
brochurer
tilsendt

Indehaver:
JØRGEN ALEX CHRISTENSEN

Fra lokalafdelingerne

ODENSEKREDSSEN

Mandag d. 18. marts 1974 holdt Fyns afd. generalforsamling på handicappcentret, Tarup gamle Præstegård.

Fra kl. 18 var der en alsidig udstilling fra Nyrop i Odense.

Kl. 19.30 åbnedes generalforsamlingen, der blev afholdt efter vedtægterne. Under mødet var der lejlighed til at stille spørgsmål til dr. Zimmermann og afdelingssygeplejerske, fr. Marcussen, Odense Centralsygehus.

Landsformanden aflagde beretning om landsforeningens arbejde i det forløbne år, tillige fremlagde han regnskabet, der blev godkendt.

Vi havde også den fornøjelse, at fr. Kirsten Petersen, Dansk Coloplast, og fr. Inge Lise Sørensen, Svendborgbæltet var til stede, og begge damer gav beredvilligt gode råd til medlemmerne.

S. Langkilde Rasmussen.

NÆSTVEDKREDSSEN

foreslår sine medlemmer med pårørende at mødes d. 10. august kl. 14 i „Røde Hus“ ved Thystrup-Bavelse-søerne.

Vi hygger os over en kop kaffe og sludrer lidt om vore problemer. Af hensyn til bestilling af kaffen bedes De tilmelde Dem hos undertegnede senest d. 3. august, og samtidig oplyse, om De har mulighed for befordring. Medlemmer uden for Næstved afd. er velkomne til at deltage.

Vi håber på fint vejr og en god tur.

Men venlig hilsen

Inger Rønje Krejbold,
kredsformand,
Præstøvej 107 B,
(03) 72 21 38.
4700 Næstved.

Prisstigninger

Fra Fa. Dansk Coloplast A/S er vi blevet anmodet om at meddele, at man hæver priserne fra 1. juli med 20 pct.

Priserne for poser i al almindelighed er dermed steget omkring 27 pct. fra energikrisen satte ind. Vi vil på dette grundlag indlede forhandling med regeringen over socialstyrelsen om en forhøjelse af den økonomiske hjælp til køb af hjælpemidler.

For at få en kontant opbakning af medlemmerne, beder vi om stor tilslutning til vore generalforsamlinger.

Ferielukning

Dansk Coloplast A/S i Espergærde har ferielukning fra den 8. juli til den 28. juli.

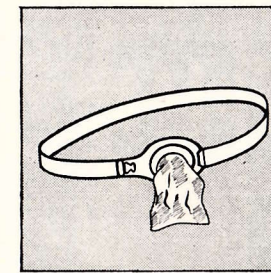
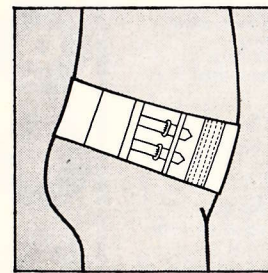
Husk frimærkeindsamlingen

Alle mærker, danske som udenlandske samt julemærker indsamles og sælges til foreningens formål. Husk venligst at klippe langt udenom mærkerne, mindst 2 cm. Julemærker og stempler helst i hel stand. Indtil nu har indsamlingen indbragt ca. 450,- kr., et pænt beløb, men det skulle gerne øges, send Deres brugte mærker, selvom det ikke er mange, bliver mange bække små til en stor å.

Indsamler er:

Fru K. Langkilde Rasmussen,
Carl Lundsvej 9,
5000 Odense.

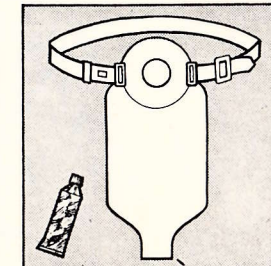
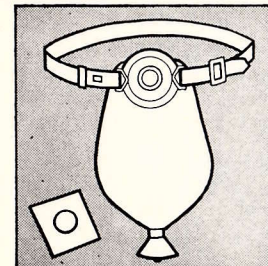
COLOSTOMI



Eksempler på nogle af vore bandager til brug ved colostomi og ileostomi. Foruden de her viste fører vi bl. a. coloplast, S.A.S.S.CO., plafinco og andre

Velkvalificeret personale i København, Odense og Aarhus er altid parat til at råde og vejlede Dem i brugen og behandlingen af de forskellige bandager

ILEOSTOMI



Nyrop og Maag a/s
Nygaardsvej 47
2100 - Ø.
telf. 01 - 29 14 33

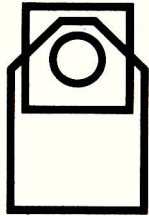
Odense: Klaregade 7
telf. 09 - 12 29 33

Aarhus: Sønderallé 5
telf 06 - 12 58 33

NYROP

translet

når menneskene og naturen skal hjælpes ad!



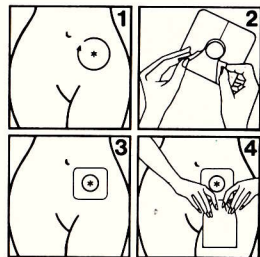
translet-serien er udviklet med det ene formål for øje at gøre tilværelsen for brugeren så problemfri og ukompliceret som overhovedet mulig. Selvfølgelig er en stomi-operation ingen fornøjelse, men tilværelsen efter den – og med den – skal fortsat kunne være det.

translet ostomy-bandagen:

- kan tømmes eller skiftes separat medens plaster og ring kan blive siddende i flere døgn
- er hudvenlig
- er let at bære
- er hygiejnisk
- er nem at anvende
- beskytter stomien
- og translet ostomy-bandagen er økonomisk i brug!

Så enkelt påsættes translet ostomy-bandagen:

- 1 gør huden ren og tør omkring stomien
- 2 træk det silicone-behandlede beskyttelses-papir af
- 3 sæt plasteret på – hold på det med en varm hånd et par minutter
- 4 og træk den første pose over ringen



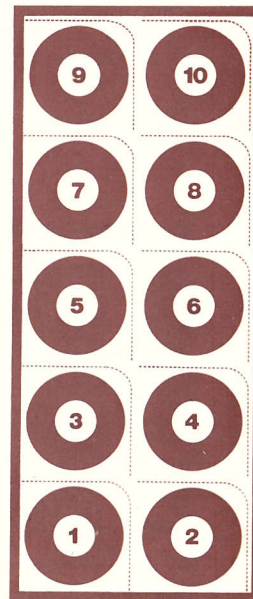
translet ostomy-bandagen fås i tre hul-størrelser:

27 mm i brun, 40 mm i blå og 57 mm i rød pakning. I hver pakning er der et plaster med ring og tre normal poser. Løse poser fås i grønne pakninger med 10 stk. Der er fire forskellige pose-størrelser – normal-posen er 19 cm lang – en større pose måler 28 cm i længden – og liggeposer fås i 35 og 50 cm's længde.



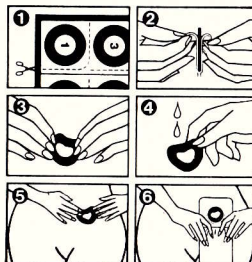
translet karya-gummiringen:

- skåner huden mod aktive enzymer
- lader sig let forme efter ethvert behov
- kan bruges under alle former for gummi- og plastic-bandager
- er let at anvende – skal blot fugtes med vand
- fylder meget lidt – såvel i pakning som i brug
- er hygiejnisk
- og translet karya-gummiringen er økonomisk i brug!



Så nemt er det med translet karya-gummiringen:

- 1 klip i den punkterede linie og begynd med ring nr. 1
- 2 fjern de to lag plastic-film fra ringen
- 3 form ringen efter stomiens facon
- 4 fugt den ene side med almindeligt vand
- 5 vend den fugtede side ind mod kroppen og pres ringen tæt rundt om stomien
- 6 fugt også den anden side, hvis De anvender en bandage uden plaster, før bandagen påsættes.

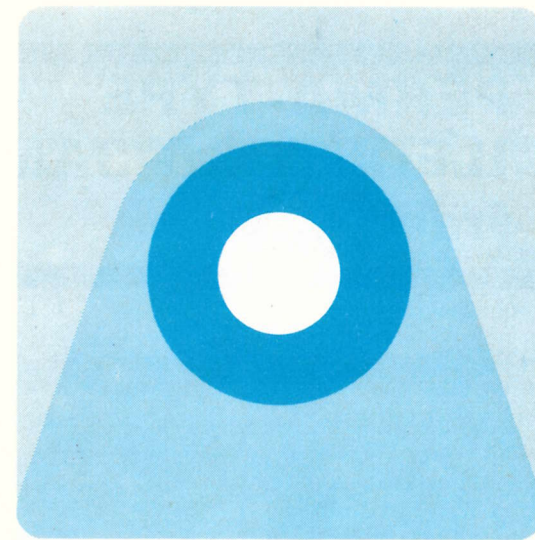


translet karya-gummiringen fås i praktisk pakning med 10 ringe, som næsten intet fylder i taske eller lomme.

Der er 3 forskellige hul-størrelser, nemlig 19, 22 og 25 mm. translet karya-gummiringen fås også uden hul, så De selv kan klippe den facon, der passer Dem bedst.

Gør hverdagen lettere med translet . . .

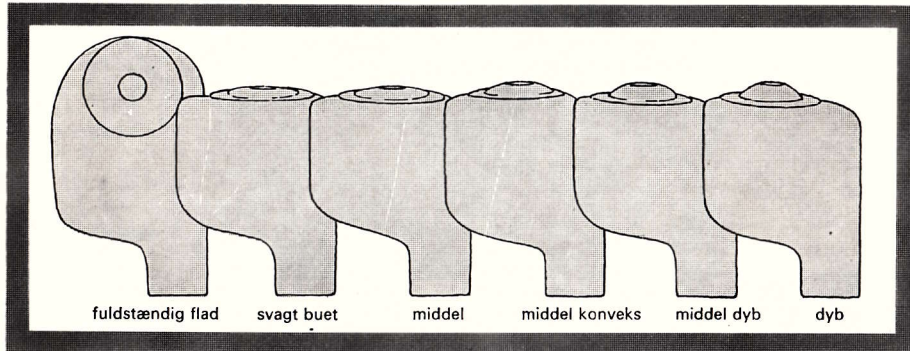
translet hjælper!



translet fås hos førende bandagister og på apoteker.

Fremstillet af
plafinco
Valhøjs Allé 154 2610 Rødovre
Telefon (01) 70 35 33

PERMA-TYPE ILEOSTOMI BANDAGE fra **S&W**



Da Perma-Type Ileostomi bandagen skulle udformes, blev otte forskellige ting taget i betragtning, idet man ønskede at fremstille en bandage, som ikke alene skulle fungere 100% effektivt, men som også skulle give patienterne gå-på mod og lyst til at leve et normalt liv igen. Disse otte væsentlige hovedpunkter var:

1. Garanti for sikkerhed

Perma-Type's forskelligt formede skiver tillader patienten at bære posen i adskillige dage uden fare for lækage. Perma-Type har været båret i op til 3 uger uden uheld.

2. Komfort

De kan ikke mærke Perma-Type bandagen.

3. Bevæg Dem så meget De vil

Poserne er fremstillet af en speciel hvid gummi, som ikke knitrer. De er smidige og tillader derfor patienten at foretage enhver form for arbejde – at tage bad, svømme eller drive anden form for idræt.

4. Ingen odeur

Den specielle hvide gummi er garanteret lugtfri. Efter talrige eksperimenter med gummi og plastic, fandt man frem til den sammensætning, som nu anvendes i Perma-Type bandagerne.

5. Perma-Type er flad

Selv om De går i shorts eller badetøj, er det umuligt at se Perma-Type. Ingen afslørende buler . . .

6. Lang holdbarhed

Den specielle hvide gummi kan vaskes utallige gange uden at poserne mister de nævnte gode kvaliteter.

7. Minimum af pasning

I modsætning til andre bandager behøver Perma-Type ikke at blive skiftet dagligt. De kan bære den i uger uden udskiftning. En pose kan tømmes og rengøres på et lille minut.

8. Tiltalende udseende

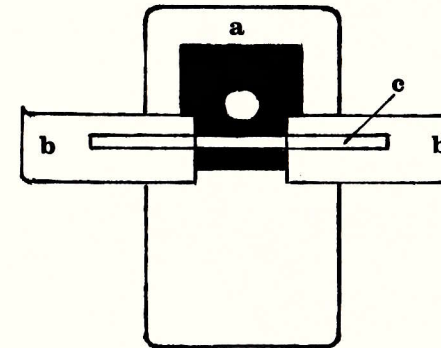
Perma-Type er som nævnt fremstillet af hvid gummi – og i ét stykke. I modsætning til mange andre poser er Perma-Type poserne altid rene og pæne at se på, og kan accepteres af både kvinder og mænd.

S&W Simonsen & Weel
Købmagergade 3 (v. Strøget), tlf. MI 832 · Jægersborg Allé 11, Charl. OR 3332
Gl. Kongevej 149, Kbnv. V. VE 4848 · 8000 Århus, Vestergade 5, (06) 120911

Tips fra den stomiopererede

Anvendelse af pose på en endnu delvis »defekt« hud:

5. Karayaringen monteres tæt op ad stomien – husk at fugte den inden påsætningen.
6. Posen påsættes nu ringen, idet man samtidig strammer ud i de to vinger „b“, så posen presses ind mod maveskindet under udskæringen.



En af fordelene ved denne måde er:

Inden posen påsættes, men efter at karayaringen er monteret, kan den udenom liggende hud behandles efter ønske med pudder, creme eller andet; der må blot ikke komme noget på ringen, den skal holdes ren, ellers klæber posen ikke på den.

Denne montering kan holde sig intakt ca. 6–8 timer.

Mrk. A.

Denne måde er anvendt med held under ophelingsperioden af en defekt hud omkring en colostomi og skulle med lidt fantasi også kunne bruges til andre stomier, i alle tilfælde har man på det pågældende hospital fundet den meget anvendelig.

1. Hullet udklippes og dækpapiret aftrækkes.
2. Posen lægges på et bord med klæbefladens „a“ opad.
3. Lidt ind over klæbefladens kanter påsættes 2 papirklæbestrimler „b“ (selvklæbende etiktestrimler i stor størrelse) med klæbefladens opad!
4. Tværs over det hele anbringes nu en almindelig kontor-plasticklæbestrimmel (kontortape) „c“ med klæbefladens nederste kant – af hensyn til karayaringen.

Ileo- & Coloplastposer

Permaposer

Karayaringe

Dansac st. 1–2

ALFRED HEILESENS EFTF.
ØSTERGADES MATERIALHANDEL
TLF. (08) 92 04 85 HJØRRING



- for patient comfort

EENGANGSPOSERNE MED DE MANGE PATIENTVENLIGE FORDELE

Ingen problemer med luftafgang

Poserne er forsynet med indbygget afluftsventil. Det er således ikke nødvendigt at »punkterer« poserne for at tømme dem for luft.

Ingen lugtvanskeligheder

Filtret påføres en enkelt dråbe Dor. Ubehagelig lugt neutraliseres af den på filtret pådryppede deodorant.

Ingen hudvanskeligheder

Det anvendte klæbestof er hudvenligt (biokemisk neutralt) og kan tåles af alle.

Rasler ikke

Poserne er fremstillet i silkeblødt PVC, som intet røber.

Korrekt udformning

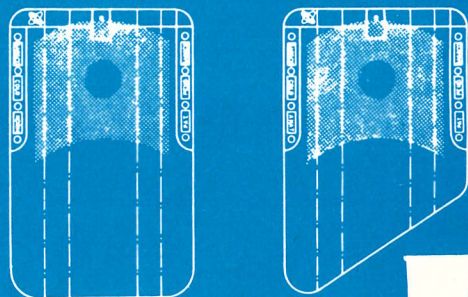
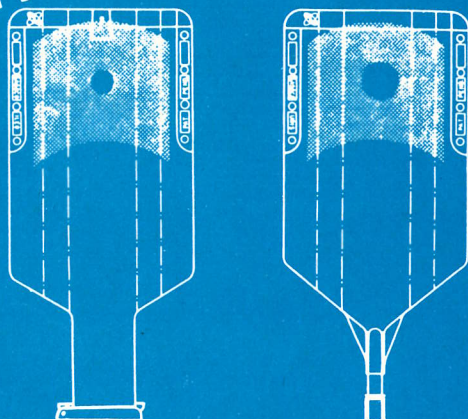
Poserne har afrundede kanter og hjørner.

Stort rumindhold

Poserne er forsynet med 2 læg - derfor størst rumindhold.

Bælte kan anvendes

Poserne binder kraftigt til huden. For ekstra sikkerhed kan kompletteres med bælte.



Udluftning af pose

Jeg har altid syntes, at den almindelige måde at udlufte colostomiposer på, er besværlig og højst usikker.

Jeg har i tre år brugt en lille anordning, som har vist sig at give fuld tæthed under alle forhold og som kan bruges i årevis. Med en speciel tang (som kan købes hos isenkræmmere) klippes et 1/8" hul helt igennem posen i øverste hjørne. Skrue og skive isættes fra den

ene side, skive og møtrik fra modsat side og spændes let til med fingrene. Skal posen udluftes, løsnes møtrikken og spændes atter, når der er lidt luft tilbage i posen. Finessen stilles hermed til rådighed for dem som ikke er alt for fummelfingrede. Foto viser størrelse i forhold til en tiøre, til venstre i adskilt stand, til højre samlet.

Mrk. JC.



Gerda Olesen talte på Århus Sygeplejehøjskole, onsdag den 12. juni, og deltog i et panel efter foredraget.

Alex Christensen måtte grundet sygdom sende afbud.



*International Ostomy Associations
World Work Committee*

afholdt i dagene 16.-19. maj et internationalt møde i Malmø. Det viste sig at være en god idé at henlægge et sådant møde til Europa, da rejserne for de fleste deltagere blev kortere - og billigere.

Der deltog 53 repræsentanter fra 13 lande i Europa, U.S.A. og Canada. Flere repræsentanter fra lande, som endnu ikke har en stomiforening eller som er i færd med at starte en sådan, var til stede og udtalte deres glæde over at træffe ligestillede fra så mange nationer og lære af deres erfaringer og begyndelsesvanskeligheder.

Møderne åbnedes af landsformanden for den svenske forening ILCO, Olle Dellvi, derefter talte I.O.A.'s præsident Archie Vinitsky, U.S.A., og den første afdeling afsluttedes med et interessant og oplysende foredrag af Linnéa Gardeström, sekretær i det svenske Sundheds- og Socialministerium.

Det vigtigste punkt på dagsordenen var gennemgang af et udkast til Associationens fremtidige love, som skal forelægges til afstemning i forbindelse med den amerikanske landsforening United Ostomy Associations' 12. kongres i Denver i slutningen af august d.å.

Desuden var der en lang række studiekredse - workshops - om forskellige emner. Det mest interessante var vel nok „Forbindelsen mellem læger, sygeplejersker og stomiopererede“.

Der var glimrende indlæg af den



S.A.S.S.CO. A/S

TOMSGÅRDSVEJ 17-19 - 2400 KBH. NV - TLF. (01) 34 33 88

SVENDBORG BÆLTET

Dame- og herrebæltet
til Colo- Ileo- Ureterostomi
giver tryghed og
sikkerhed.

*Alle posetyper, cellostof og vat føres
Postordre fra dag til dag*

- Nye moderne stoffer
- Ny selvklæbning til lukning
- Alle modeller leveres
med eller uden strømpebånd
- Målkort fremsendes



Ny indehaver:

Inge-Lise Sørensen

Kirkeværløsevej 44 b . 3500 Værløse . Tlf. (01) 48 32 01

Kontortid fra kl. 8-12 og 13-16, onsdag lukket

Ferie fra 6.-16. juli, begge dage incl.

Poser og andre hjælpemidler
leveres også gennem apoteket.

svenske sekretær, som tillige er sekretær i I.O.A., Christian Soop, den norske næstformand Jens Schem og vor egen dr. Steen Levin-Nielsen. Alle var enige om, at her er et problem, der må gøres noget ved. Den italienske professor Monaco understregede betydningen af at tage de psykologiske problemer i betragtning.

Men lidt adspredelse blev der også tid til: sightseeing i Malmø – en gave fra Malmø Kommune, og lørdag aften afskedsmiddag på restaurant „Översten“, der ligger på 26. etage i en ret ny skyskraber, så der var en storslået udsigt over Malmø og en pragtfuld solnedgang i Øresund.

Kort sagt: „Et par vellykkede dage“.
Gerda Olesen.

Udvalgsarbejde

Som tidligere meddelt nedsatte foreningen et arbejdsudvalg bestående af højt kvalificerede personer til at udarbejde en ny brochure.

Udvalget må sidde godt. De har passeret 15 måneders anciennitet. Den må blive alle tiders – når den en gang bliver færdig.

Hvordan underviser man bedst en patient omkring en stomioperation?

Man må have nogle principper at gå frem efter. Det er godt at starte informationen og instruktionen af patienten så tidligt som muligt i den præoperative periode, så snart indgrebet er besluttet. Den psykiske side som følge af operationen vejer tunget i forhold til den fysiske, som man fra læge-sygeplejerskeside har de bedste forudsætninger for at varetage.

Patienten informeres af lægen om indgrebets art og teknik illustreres evt. med planche eller tavle. Det er så sygeplejerskens opgave, som den nærmeste omkring patienten, at gøre denne helt fortrolig med det forestående, så han så tidligt som muligt accepterer stomien som en del af ham selv og ikke som noget fjernt eller fremmed. Patienten skal have en pose i hånden, den type man vil anvende, og denne sættes på patientens abdomen det sted, man mener stomien skal sidde. Posen må gerne sidde evt. et par dage, så patienten får fornemmelsen af posen, og man får samtidig mulighed for korrektion af stomiens placering, så denne kan laves på det mest hensigtsmæssige sted. Det vil være godt at fortælle om stomiens udseende og farve, og hvilken økonomisk hjælp der er mulighed for ved anskaffelse af poserne etc. Herunder skal man have for øje ikke at overbyrde patienten på dette tidspunkt i teknik om poseskift etc., da dette ikke er hovedproblemet før operationen. Den nære postoperative periode er præget af pleje og mobilisation af patienten. Dernæst instruktion af patienten i poseskift (kun én type pose) og pasning af stomien indtil dette er fortroligt for patienten. I denne periode bør man tilbyde patienten, via stomiforeningen, at besøge af en af dens konsulenter med samme operation, idet de fleste ubesvarede spørgsmål af personlig art om familie, sexliv, venner, arbejde etc. har dynget sig op. Det væsentligste her er, at patienten efter hospitalsopholdet går ud til et fuldt normalt liv og oftest får det bedre end før operationen.

Red.

SØBORG SYGEPLEJE

Søborg Hovedgade 20
2860 Søborg
TELF. SØ 2782

stomahesive bandage

er et plaster der beskytter huden
omkring en stoma



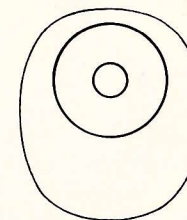
- hæfter direkte på huden
- indeholder ingen irriterende bindemidler
- skal kun skiftes 1 à 2 gange om ugen
- kan anvendes sammen med næsten alle posetyper



SQUIBB ^A/_S

VESTER FARIMAGSGADE 1 . 1606 KØBENHAVN V
TLF. (01) 11 25 50

Kun De selv ved, De bærer én



dansac®

Dansac posen er udviklet med særlig tanke på stomistens problemer. For eksempel er posen fremstillet af en særlig tynd flerlagsfilm, der kombinerer stor styrke med fremragende lugttæthed – selv efter flere dages brug. Fordi posen er så blød og tynd, føles den næsten ikke på kroppen, men alligevel er posens styrke mere end tilstrækkelig.

Der er ingen irriterende hjørner. Posens særlige elliptiske form kombinerer stort volumen med kompakte dimensioner. Indholdet tvinges mod posens midte – bort fra lysken.

Dansac posens klæbeflade giver heller ingen problemer. Den giver fuld sikkerhed under brug, irriterer ikke huden og efterlader ikke plasterrester. Samtidig sparer man fordyrende hjælpemidler som cremer, karaya etc.

Sørg for at huden er ren og tør (affedt) før påsætning.

De vil finde plasterets runde form tiltalende, fordi der ingen runde hjørner er til at løse sig og hænge i undertøjet.

De skylder Dem selv at prøve dansac – og vi sender Dem gerne gratis prøve og brochure. Udfyld blot kuponen:

Til DANSAC A-S
Højvangen 6 . 3480 Fredensborg
☎ 03 - 28 25 00

Send mig brochure og prøver:

Navn: _____

Adresse: _____

By: _____

Tidl. anv. pose: _____

Ønsket størrelse: _____

Uddrag af Landsformandens dagbog
1974

- 13.3 Bispebjerg Hospitals Sygeplejeskole
- 18.3. Fyns afdelings generalforsamling
- 20.3. Amtssygehuset i Glostrup, Sygeplejeskolen, Elever
- 22.3. Paneldiskussion på Gentofte Amtssygehus, Læger og Studenter
- 25.-26.3. 2 dages møde i Oslo med Norilco
- 1.4. Herlev Sygeplejeskole, Sygehjælpere
- 4.-5.3. 2 dages møde i Aalborg D.S.I., 40 års jubilæum, Repræsentantskabsmøde
- 8.4. Storstrømsamtets Lægeforening i Vordingborg
- 6.4. Kirurgisk Selskab, Foredrag og Panel på Rigshospitalet
- 18.4. Møde med Civilforsvarets chef på Jægersborg kaserne
- 19.4. Hilerød Centralsygehus, Elever
- 23.4. Næstved Centralsygehus, Hjemmehjælpere m.m.
- 3.5. Frederiksberg Hospital, Elever
- 9.5. Møde med Ilco i Kristianstad
- 14.5. Fabrikantmøde hos Alex Christensen i Espergærde
- 17.5. Møde i Malmø. International Colostomimøde med deltagelse af 13 nationer
- 21.5. Besøg hos Alex Christensen af gæster fra U.S.A., Canada, England samt Gerda Olesen, Danmark
Ovennævnte besøgte Fa. Dansk Coloplast A/S med efterfølgende frokost.

HUSK AT MEDDELE FORENINGEN ADRESSEÆNDRING

Brevkort

Jeg vil gerne have brochuren tilsendt

Jeg vil gerne tilmeldes som aktivt medlem - kr. 30,- pr. år

Jeg vil gerne tilmeldes som pensionist-medlem - kr. 15,- pr. år

Jeg vil gerne tilmeldes som støtte-medlem - kr. 15,- pr. år

(Alle beløb er minimum)

Skriv med blokbogstaver!

Navn: _____

Stilling: _____

Adresse: _____

Porto

Landsforeningen af Stomiopererede i Danmark

Alex Christensen,
Tibberup Møllevej 8
3060 Espergærde
Tlf. (03) 23 44 10



Hvem af dem er

colo-stomist?

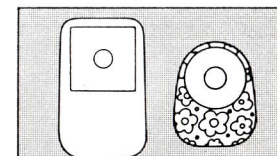
- nu tænker han sjældent på det mere ...

Hver dag er der nye stomi-patienter, der opdager, hvor meget lettere, mere ubesværet deres tilværelse bliver, når de bruger Coloplast.

Coloplast Extra er fremstillet af et specielt materiale. Helt lugttæt - helt lydøst. Det effektive, men skånsomme plaster sikrer, at posen sidder fast. Helt fast. Det giver en god, tryk fornemmelse dagen igennem.

Løbende kvalitetskontrol i alle produktionsled sikrer, at ethvert Coloplast-produkt kan leve op til den tillid, der er til Coloplast-navnet.

Har De problemer eller spørgsmål, så ring eller skriv til os.



Coloplast Extra fås i 3 størrelser - samt model S, der har cirkulært, pasvejst plaster, så støttebælte kan anvendes. Model S fås også dekoreret.

COLOPLAST®
VERDENS FØRENDE PRODUCENT AF STOMI-ARTIKLER

DANSK COLOPLAST A/S · BRONZEVEJ 4 · 3060 ESPERGÆRDE · TLF. (03) 23 34 33

Foreningens adresser:

COPA's telefon (01) 23 44 10 er lukket søn- og helligdage samt efter kl. 18.00 på hverdage. Under bortrejse og fravær afgiver telefonansvareren besked om træffetid.

Landsformand: Alex Christensen,
Tibberup Møllevej 8, 3060 Espergærde
Telf. (03) 23 44 10

Kasserer: Inger Byskou,
Ridefogedvej 2, 2400 København NV.
Telf. ÆG 2334 v.
Foreningens Giro nr. 90331.

Landssekretær: Rich. Petersen,
Næsbyholmsvej 1, 1. tv.
2700 Brønshøj.
Telf. (01) 60 49 19.

Redaktør: Dan Kleist, Søndre Ringvej 5, 2.tv.
Telf. (01) 45 51 56, 2600 Glostrup.

Formænd i lokalforeningerne:

Fyn: S. Langkilde Rasmussen,
Carl Lundsvej 9, 5000 Odense.
Telf. (09) 10 95 40 Johannes Brems.

Nordjylland: Sv. Aa. Kristensen,
Nørholm pr. 9240 Nibe.
Telf. (08) 19 12 37.

Midtjylland: Gert Madsen,
Kr. Koldsvej 5, 8230 Åbyhøj.
Telf. (06) 15 29 11.

Sønderjylland: H. Wilhelmsen,
Sundquistgade 25, 6400 Sønderborg.
Telf. (04) 42 77 28 efter kl. 18.

Lolland-Falster: Chr. Madsen,
Vantorevej 30, 4880 Nysted.
Tlf. (03) 87 12 65.

Oplag 5.500

Næstved: Inger Rønje Krejbøl,
Præstetøvevej 107 B, 4700 Næstved.
Telf. (03) 72 21 38.
Træffetid: Besked efter kl. 17.

Vejle: Asta Lundgreen,
Roaforsvej 9, 1. tv., 7100 Vejle.
Telf. (05) 82 93 02.

Vestjylland:
Lyngbyvej 1, 7430 Ikast.
Telf. (07) 15 16 27.

Repræsentantskab:
Formand: Overkirurg, dr. med.
Tyge Cl. Gertz, Gentofte.

Øvrige medlemmer:
Prof. Dr. med. Erik Amdrup, Århus.
Direktør Th. Eyrich, Hellerup.

Prof. Dr. med. Povl Holm-Nielsen,
Århus.

Prog. og sekretær Kaj V. Andersen, M.F.,
København.

Reklamechef N. J. Lauritsen (sekretær),
Ericavej 24, Gentofte. Telf. 69 31 12.

1. reservekirurg Erik Münster, Gentofte.

Fabrikant F. Nexøe-Larsen, København
Overlæge, dr. med. Povl Riis, Gentofte.

Overkirurg, dr. med. Frithiof Truelsen,
Odense.